

De Arubaanse Courant

Uitgever: „De Arubaanse Courant“ N.V.
Redacteur: A. Cloo
Abonnement: f 1,50 p. maand - f 4,00 p. kwartaal

NIUWSBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassestraat 97, Tel. 1878
Bureau San Nicolaas: „Esquire“, Mainstr., tel. 8118
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij“ N.V.

Bedreigt -sluipende inflatie- West-Europa?

PARIS, 16 Nov.: In een door de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking voor de Raad van Europa samengesteld overzicht wordt gezegd, dat het gevaar van „sluipende inflatie“ West-Europa bedreigt, tenzij de prijzen in bedwang gehouden worden. Gewaarschuwd wordt, dat het onmiddellijke gevaar niet bestaat in een plotselinge inflatie, maar eerder in het komen in een voort-

durende staat van geringe inflatie.

De prijsstijgingen zullen in het komende jaar van critiek belang zijn. Indien nieuwe prijsstijgingen zouden worden voorkomen, is het van belang, dat de bevolking hierdoor geen reden krijgt om te vrezen, dat de inflatie onbepaalde tijd zal voortduren. Prijsstijgingen zoals deze voorkwamen in de meeste

landen gedurende het afgelopen jaar kunnen alleen voor een korte periode worden getolereerd. Indien dergelijke prijsverhogingen geaccepteerd worden als de normale staat van zaken, zou het zeer moeilijk zijn de condities voor stabiele prijzen te herstellen. Deskundigen, die afkomstig zijn uit

de meeste van de 18 aan het Herstelprogramma deelnemende landen, stellen de volgende anti-inflationistische maatregelen voor: grotere productie, welke in sommige gevallen meer werkuren zal inhouden; beperking van de niet-militaire overheidsuitgaven; hogere belastingen; aanmoediging tot sparen; beperking van het verbruik, met inbegrip van beperking van afbetalings- en hypotheekfaciliteiten.

TUKKER'S SPORTKRONIEK

Verschillende sport-evenementen in het vooruitzicht gesteld

Nadat vorige week Zaterdag het kantoor en veteranentournoi niet twee wedstrijden geopend werd waarbij de Politie door een 1-0 nederlaag de beide punten aan de Elmar moest laten terwijl de K.N.S.M. kans zag het sterke Dominicuscollege een gelijkspel af te dwingen waardoor de beide punten eerlijk gedeeld werden, zijn er voor a.s. Zaterdagmiddag wederom twee wedstrijden vastgesteld. Zo zullen op het Aruba Jrs terrein de Douane en de H.B.U. elkaar ontmoeten terwijl Mercurius op het R.C.A. terrein het tegen de Julianaschoolonderwijzers zal moeten opnemen. Het beloven weder enige aantrekkelijke wedstrijden te worden.

Om de Curacao-beker

Voor de Curacao-beker is deze week slechts een wedstrijd vastgesteld. Zondagmiddag zullen de junioren van Jong Aruba uit het district Noord naar Paradera gaan teneinde aldaar de junioren van

S.C.A. te ontmoeten. Deze wedstrijd zal om 4 uur n.m. aanvangen en op het S.C.A. terrein plaats vinden. De winnaar van deze strijd zal volgende week Zondag in de demifinale uitkomen tegen het sterke Lafama Jrs.

Naar een Arubaanse tafeltennis bond?

Op initiatief van de Tivoli-club zullen binnenkort pogingen in het werk worden gesteld om een tafeltennistournoi te houden waarvan het kampioenschap van Aruba verbonden is. Teneinde deze kampioenswedstrijden op een behoorlijke basis te organiseren, zal getracht worden een Arubaanse Tafeltennisbond op te richten. Daar momenteel een 17-tal ploegen aan het Eiland tafeltennistournoi deelnemen, kan het initiatief zeker een gunstig resultaat hebben. Wij wensen de initiatiefnemers veel succes toe.

Opening Biljart Tournoi

Zondagmorgen zal in de RIO BAR het biljart-concours om het kampioenschap van Aruba aanvangen. De eerste wedstrijd in de Hoofdafdeling zal omstreeks 10.30 uur gespeeld worden. Er blijkt voor deze wedstrijden grote belangstelling te bestaan.

A.V.B.-sportdag op 9 December

Op Zondag 9 December a.s. zal de Aruba Voetbalbond een sportdag houden. Er zullen een viertal voetbalwedstrijden gespeeld worden waaronder de strijd tussen R.C.A. en Aruba Jrs. Er zal zowel op het Aruba Jrs. terrein als op het R.C.A. terrein van enige goede wedstrijden te genieten zijn. Na afloop der wedstrijden zullen de kampioensbekers aan de ploegen worden uitgereikt.

Wij komen op deze wedstrijden nog nader terug.



Ik werd wereldkampioen, want ik kende liefst 470 acrobatische toeren, maar wanneer ik een radio voor mijn slaapkamer nodig heb, kies ik uit 470 apparaten de Philips BX 205 U van de „Variety“ serie, ook een wereldkampioen!



PHILIPS
Variety
RADIOPLAYERS

Philips Radio's geschikt voor alle klimaten.
PALAIS ROYAL - MARCHENA MORON & Co.
CURAÇAO



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.

VAN DE ENE WEEK IN DE ANDERE

De Staten der Nederlandse Antillen kunnen niet vergaderen. Al tat van molen was er gebrek aan het vereiste quorum en het laat zich aanzien, dat ook de voor vandaag uitgeschreven vergadering van onze Volksvertegenwoordiging geen doorgang kan vinden. Want de Democraten houden voet bij stuk; zij hebben zich nu eenmaal voor ogen gesteld om elke bijeenkomst van de vroege vaders te torpederen.

De Democraten spelen met vuur. En met dat vuur willen zij de Regering doen verbranden teneinde na een ellenlange periode van tussentijdse verkiezingen een ander Regeringscollege uit de as te zien verrijzen. De begroting voor het dienstjaar 1952 moet nog worden behandeld, tal van andere urgente zaken wachten op afdoening. Over enkele maanden vangt de Rondetafelconferentie aan en daar zullen verscheidene zaken aan de orde worden gesteld, waarover men nu binnenskamers van gedachten moet wisselen.

De Democraten kunnen zich niet verzoenen met het beleid van het college, dat thans in het Fort Amsterdam zetelt. Maar zou het niet wenselijk zijn om de granschap voor enige tijd te doen vervangen door een gezonde wil om te arbeiden in het wezenlijk belang van ons land en ons volk?

Het aantal verenigingen op ons eiland neemt stelselmatig toe. Dat is geen kwaad teken; een volk met een sociaal-voelende kern moet het goed gaan. De meeste verenigingen gedijen uitstekend en niet zelden is dat te danken aan het welslagen van bepaalde acties, waarbij grote groepen van de bevolking de handen uit de mouw steken en bovendien tonen goedgeefs te zijn. Met deze omstandigheden mogen wij ons gelukkig prijzen.

Aan een ding ontbreekt het echter veelal: concentratie van krachten. Het komt niet zelden voor, dat verschillende verenigingen en clubs eenzelfde liefdadig doel nastreven en hun activiteit versnipperd houden. Dat is erg jammer. Niet alleen wordt door gebrek aan voldoende samenwerking als regel minder bereikt, maar ook maakt men het uiterend publiek kopschuw.

Een overkoepelingsorgaan voor alle op sociaal gebied werkzaam zijnde verenigingen zou nuttige arbeid kunnen verrichten.

De beheerder van de Gouvernementsbibliotheek op Aruba heeft de laatste tijd in het bijzonder zijn belangstelling gericht op de lezende jeugd. Dat is zeer verdienstelijke arbeid wat onze warme sympathie heeft. Het streven van de bibliothecaris om zoveel mogelijk jongens en meisjes kennis te laten maken met het goede kinderboek is geslaagd te noemen en daarover verheugen wij ons. Deze gunstige werkzaamheid wordt geschrapt door de activiteit van Cultureel Centrum Aruba, dat duizenden goede Nederlandse kinderboeken ter beschikking stelt van de jeugd in de knoeko.

Vele kinderen op ons eiland zijn door het verslinden van de over het algemeen voor kinderzielen niet verantwoorde — „comics“ te lui geworden om een goed boek ter hand te nemen. Daarom moeten vooral de kinderen in staat worden gesteld om op gemakkelijke wijze in het bezit te komen van goede kinderlectuur.

Overigens schuilt hierin een fingerwijzing voor St. Nicolaas: een goed kinderboek is meer waard dan tienduizend beeldverhaaltjes!

Last van Rode Hond?

Er bestaat geen beter middel tegen rode hond, huidjeuking of eczeem dan Purolpoeder. Deze poeder houdt Uw huid koel en droog, gaat transpireren tegen en bekamp met vrucht huidkwalen als de bovengenoemde door deerkende geneeskragtige bestanddelen, die erin zijn opgenomen. Probeer het maar!



PUROLPOEDER

o.a. verkrijgbaar bij
„BOTICA DEL PUEBLO N.V.“
Apotheek te Oranjestad



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.

Arubaanse handelaren beraadden zich over het Hotelproject

Landskinderen moeten initiatief tonen

Toen wij Zondagmorgen jl. in alle vroegte vernamen, dat een groep Arubaanse handelaren een bespreking zou hebben met leden van de Eilandsraad met betrekking tot de hotelplannen, hebben wij dadelijk gedacht, dat dit een versnippering van krachten zou zijn; aldus hebben wij het op de krant van Maandag gesteld, te meer omdat we niet voldoende over de voornemens van de initiatiefnemers werden ingelicht. Op onze bewering willen wij thans in zoverre terugkomen, dat we later tot de conclusie zijn gekomen, dat het een aanvaardbare poging van enige Arubanen betrof om de landskinderen-kooptied te polsen over hun meningen t.a.v. de plannen. Zondagmorgen kon de vergadering bij gebrek aan voldoende belangstelling geen doorgang vinden en daarom werd zijn uitgesteld tot Woensdagavond. Toen waren er twee Statenleden (de heer Henny Eman en dr. De la Fuente), een Raadslid (de heer Milo Croes) en elf Arubaanse kooplieden naar de Raadzaal gekomen.

De heer Eman hield een toespraak, waarvan de strekking was: „Het hotel-project kan voor Aruba een tweede Lago betekenen. Het is onze plicht om in dat plan in de eerste plaats de Arubaanse handelaren te kennen, want zij hebben de meeste rechten om te spreken. Collectief moeten zij hun wensen bij de bevoegde instanties naar voren brengen en zij moeten initiatief aan de dag leggen, welke is gebaseerd op zelfwerkzaamheid. Te zijner tijd moet er een algemene vergadering worden gehouden, waarbij o.m. ook de niet-Arubaanse kooplieden moeten worden uitgenodigd.“

Spreekte maakte voorts gewag van een brief van de fractieleider van de N.V.P. in de Staten, waarin deze alle steun aan Aruba toezegde ten aanzien van de verwenzelijking van het hotelplan.

In concreto kwamen enige ter tafel gekomen voorstellen op het volgende neer: binnen de muren van het hotelcomplex mogen geen winkels verrijzen, met uitzondering van een enkele voor de verkoop van luxe artikelen aan toeristen; men wil op korte termijn van mr. Papier weten in hoeverre samengaan met de plannen op Curacao mogelijk is; de R.R. zal worden verzocht de geheimzinnigheid rond het project op te heffen. Door de heer J. Spi t werd een verklaring, waarin bovenstaande punten zijn verrat, opgesteld en deze zal de Arubaanse handelaren ter ondertekening worden aangeboden.

De gehele actie zal buiten de politiek worden gehouden; op de bewuste vergadering waren alle politieke partijen vertegenwoordigd.

ARUBA NAM AFSCHIED VAN

ONTVANGER WIJBRANDUS

Hartelijke woorden voor onkreukbaar ambtenaar

Op het ontvangerskantoor heerste gistermiddag een ongewone drukte; personeelsleden en andere belangstellenden namen afscheid van de ontvanger Tjalling Wijbrandus, die — zoals bekend — in een andere functie naar Curacao werd overgeplaatst. Het eerst voerde het woord de heer Gezaghebber, mr. L. C. Kwarts, die erop wees, dat het nemen van afscheid niet altijd even plezierig is. Men weet als regel wel wat men heeft, maar niet altijd wat men krijgt. Spr. wees op de prettige ambtelijke samenwerking met de heer Wijbrandus en merkte op, dat kleine meningsverschillen steeds tot beider genoegen werd opgelost.

„Ik behoef er nauwelijks op te wijzen, dat U zich zeer bemind hebt gemaakt, niet alleen bij Uw personeel, maar ook bij de Arubaanse bevolking. Dit betreft niet slechts Uw ambtelijk leven, maar ook het leven daarbuiten; dit laatste komt tot uitdrukking in Uw werkzaamheid ten behoeve van het Cultureel Centrum Aruba en de oudercommissie. Ik dank U voor Uw werk ten behoeve van de Arubaanse bevolking ten eerste, mede namens onze bevolking en het Bestuur. Een woord van hartelijke dank geldt ook voor mevrouw Wijbrandus, die zich eveneens in onze samenleving bemind heeft gemaakt; ik wijs in het bijzonder op de activiteit in de padvindrij, die

wens U een goede toekomst toe in Uw carrière en een prettig verblijf op Curacao.“

De heren Hehenkamp, Van Hoorn en Steenmeijer spraken namens resp. het personeel, de Ambtenarenbond en het C.C.A., op welke toespraken wij in onze volgende editie terugkomen. En daarna voerde de vertrekkende ontvanger het woord:

„Op 1 Januari 1949 aanvaardde ik op Aruba het ambt van Ontvanger naar aanleiding van een oproep door het Gouvernement geplaatst in de dagbladen. Wat mijn taak alhier zou zijn was mij reeds ongeveer bekend uit hoofde van verrichte werkzaamheden in 1948, tijdens het verlof van de toenmalige Ontvanger de heer Budde. Ik zeg „ongeveer bekend“, want toen ik, na enige tijd hier opnieuw te zijn geweest, tot de ontdekking kwam welke mogelijkheden tot verbetering en reorganisatie dit kantoor bood, werd mij pas duidelijk dat niet allereerst het accent diende te worden gelegd op normale routine-werkzaamheden, doch op bedoelde verbeteringen.“

Getracht is derhalve door alle hier aanwezige ambtenaren om gedurende de afgelopen 3 jaar van het Ontvangerskantoor op Aruba een organisatie te maken, die de belangen van de Overheid op de meest efficiënte wijze behartigt, en daarbij het publiek in 't algemeen en de belastingplichtigen in

het bijzonder zo mogelijk „tot vrin“ tracht te houden. Dit laatste gedachtig aan het Oud-Hollands spreekwoord: „men vangt meer vliegen met stroop dan met azijn“. Of het uiteindelijke doel, een goed werkende administratie en een efficiënt beheer, in mijn ambtperiode van 3 jaar is bereikt, ligt niet aan mij ter beoordeling... doch zeker is, dat vooral dank zij het harde werken en het plichtsbef van alle ambtenaren een grote stap in de goede richting is gezet.

Het spijt mij, om verschillende redenen, dit kantoor te moeten verlaten. Dank zij de ambtelijke samenwerking met het personeel was het werk hier voor mij zeer aangenaam! En ik gevoel het als een verlies dit werk opzij te moeten zetten.

De meeste waarden in het leven kunnen tegenwoordig in geld worden uitgedrukt. Doch niet alle waarden. En daarmee bedoel ik „vriendschap“ en „vertrouwen“. Deze zijn niet in geld te meten en toch kan men daaraan veel hebben. Het heeft mij dan ook buitengewoon getroffen, dat ik speciaal deze laatste weken heb ondervonden hoe mijn werk door de Arubaanse gemeenschap is geapprecieerd en ik beschouw deze blijken van vriendschap en vertrouwen als een groot geschenk! Ik zal mij dit altijd blijven herinneren.“



Gebruik MONARCH KOFFIE

Beslist Beter



Agenten voor Aruba: ARUBA AGENCIES LTD.

UIT ARUBA'S HISTORIE: II

HET EEUWENOUDE KRUIS VAN ALTO VISTA IS NOG OP ARUBA

MEVROUW HENRIQUEZ BEZIT ARUBA'S OUDSTE KUNSTWERK
door DR. JOHAN HARTOG

In ons artikel in de Arubaanse Courant van 19 October jl. zagen wij hoe in 1750 op het plateau bij Alto Vista de eerste kapel van ons eiland ontstond. Hoe deze plaats dus feitelijk een der oudste historische plekken van Aruba werd. Men moet er nog eens heen gaan. Gierende stormwinden loeien er over de thans kale rotsen. De weg erheen is berijdbaar, want de vrome omwonenden hebben in hun eigen vrije tijd de rotsen geëffend, er een goede weg van gemaakt. Men kan met de auto tot vlak voor de fundamente van de oude kapel komen. Op weg erheen wordt het al stiller en eenzamer. De Noord laant u achter u. Ergens slaat u links af de mondi in. Langzaam loopt de kronkelende weg dan omhoog. Hier en daar ziet u terug over de valleien van Noord-Oostelijk Aruba. Ginds hebt u de Kurimiau en de Turibana. Op een gegeven moment komt u op de hoogste rand en u ziet zee vóór u, achter u en links van u opzij, u ziet zelfs de vuurtoren van Westpunt. Een wit zeiltje geeft relief aan de blauwe zee. Ver weg, naar rechts begrenst de 25 m. hoge Noordkaap ons gezichtsveld.

Dat is de omgeving. Dat er hier ooit begroeiing geweest is, kan men zich nu moeilijk voorstellen. Maar als u de auto verlaat en linksaf gaat, ziet u al spoedig de resten van de kapel, die 5 bij 13 meter geweest is. Duidelijk ziet u de zware stenen nog in de grond. Duidelijk ziet u ook de afscheiding van de eigenlijke kapel en het presbyterium. Vrome zielen hebben er van losse stenen een kruis op de grond gelegd. De nieuwe kapel zal iets kleiner worden, maar op dezelfde plaats staan. Ze wordt 5 bij 3½ meter.

Er in de buurt ziet u de graven van de eerste twee fiscaals. Er tussen een bordje met het opschrift

AKI-TIN DOS SEPULCRO
UN TA DI DOMINGO
ANTONIO SELVESTRE I
OTRO TA DI MIGUEL
ALVARES E PROMER DOS

Nu kunt u die reis naar EUROPA Betalen

Vertrek nu—kom terug op 30
November. "Stille Seizoen"
Clipper tarieven besparen U
tot 25% op Uw vlucht naar
Europa.



PARIJS

Vrolijker dan ooit ge-
durende haar 2000ste
verjaardag — en nu
slechts enkele uren
van New York per di-
recte "Strato" Clipper
vluchten.



ROME

Een vlucht via Parijs—
een vlucht via de Azo-
ren, Portugal, Spanje
en de Franse Rivier.



LONDEN

Nu is het de juiste tijd om Londen
te gaan zien, om het Engelse land-
schap te leren kennen. Nu de grote
menigte vertrokken is en het toe-
rsten seizoen voorbij, nu is het
juiste ogenblik om het ware Eng-
land en zijn mensen te leren kennen.
Vanuit New York onderhouden
luxueuze PAA Clippers regelmatig
vluchten naar 23 Europese steden.

Voor Reserveringen: Uw reisbureau of



**PAN AMERICAN
WORLD AIRWAYS**
S. E. L. Maduro & Sons, Inc.
Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat — Tel. 1735 • 1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4 — Tel. 1200
P. H. M. B. R. P. A. A. I. N. G.

Maar ga eens twee eeuwen te-
rug.

Denk u terug bij de ruwe muren
van de kapel. Op de achtergrond
de zee, boven welker spiegel ge-
daar ongeveer zeventig meter zijt.
Rondom de valleien en heuvelkop-
jes van Aruba's Westkant. Mon-
seigneur van Baars, een vroegere
apostolisch vicaris van onze eilan-
den, heeft in de kroniek van het
Kerkelijk Archief aangetekend,
dat hij op Noord nog een 92-jarige
grijsaard heeft gesproken die de
processie in de laatste jaren voor
1800 heeft meegemaakt. De man
vertelde het processie-kruis nog
te hebben gedragen. Het is dit
antieke Spaanse kruis, dat binnen-
kort de band zal vormen tussen de
oude en de nieuwe kapel, want na-
dat het dorpje of vlek Alto Vista
verlaten was en de kapel tot puin
was vervallen heeft zekere Gabriel
de Ruiz het kruis er weggehaald.
Hij gaf het later aan zijn nicht
Maria Johanna de Ruiz en die
weer aan haar nicht Magdalena
Luydens. Van deze laatste ging
het kruis over in bezit van me-
vrouw Maria Francisca Henri-
quez-Lacle („Sjon Kita"), die het
nog in haar woning aan de Kloos-
terweg heeft.

Zoom van de stichter
wordt derde fiscaal

In 1764 was Miguel Enrigne
Alvares blijkbaar nog fiscaal van
de Rozenkranskapel. In het Kerke-
lijk Archief berust een akte, waar-
bij Pedro Rodriguez, apostolisch
missionaris, op visitatie op Aruba,
Miguel Alvarez bevestigt in zijn
fiscalaat.

Tussen 1764 en 1772 moet Al-
varez zijn overleden, want als in
1772 een nieuwe priester ons ei-
land bezoekt, stelt hij, wederom
bij akte, Domingo Bernardino Sil-
vestre tot fiscaal aan. Deze per-
soon was een zoon van Domingo
Antonio Silvestre, de oprichter
van de kapel, die — gelijk we za-

gen — eerst gepasseerd was door
de aanstelling van zijn zwager Al-
varez.

„D. Petrus Messias, sacerdos
hispanus de consensu parocchi de
Curacao in Orua, 9 die mensis
Junii 1772..." (Dominus Petrus
Messias, Spaans priester, met toe-
stemming van de pastoor van Cu-
racao, op Aruba, op 9 Juni 1772).

Aldus de aanstellingsakte van
de Rozenkranskapel op Alto Vista.

Deze geestelijke — blijkbaar een
wereldheer dus — hoorde bij zijn
visitatie de verhalen van Alvarez
dood, maar het juiste jaar is ver-
loren gegaan. Alvarez zou volgens
de overlevering, zijn eigen dood
hebben voorspeld, zoals ook andere
heiligen dit wel deden. Hij kondig-
de namelijk aan op een Donderdag
te zullen sterven, wat ook gebeur-
de. Hij had ook medegedeeld op
Zaterdag daaraanvolgend een te-
ken te zullen geven ten bewijze,
dat zijn ziel uit het Vagevuur was
verlost. Volgens de vrome overle-
vering zou hij dit, terwijl de men-
sen in de kapel voor zijn zielerust
op Zaterdag aan het bidden wa-
ren, hebben gedaan door drie sla-
gen op de klok te geven. Vermoe-
delijk is Alvarez dus bekend ge-
weest met het Scapulier van de
Berg Carmel en de daaraan ver-
bonden aflat Sabathi. In elk ge-
val worden Silvestre en Alvarez
tot de dag van vandaag door het
omwonende volk „heiligen" ge-
noemd en is hun gedachtenis in
ere.

FISCALNAN DI MISA BIEUW

Het is maar een eenvoudig
bordje op triplex. De schilder
heeft niets berekend, want de
laatste drie woorden kon hij er
niet meer op krijgen en die heeft
hij er toen nog maar heel klein bij
gezet. „Het graf van twee heili-
gen," zegt een meisje, dat u hier
ontmoet hebt en die vriendelijk u
van alles uitlegt.

Ginds ligt de plaats, waar de
fiscaals woonden. Een huisje van
7 m. lang en 4½ m. breed is het
gewest. Merkwaardig, dat dáár
juist de devotie ontstond. Dáár
ziet u beschuitblikken met bloem-
pjes, een vaasje.

Twee honderd jaar processie

Hier is de omgeving, waar Aru-
ba's oudste devotie ontstond. Hier
ontstond de processie van Alto
Vista, waarvan de herinnering nog
levendig is. Nog altijd komen hier
mensen bidden.



Dit is het oud-Spaanse kruis uit de kapel van de H. Rozenkrans op
Alto Vista, dat thans in bezit is van mevrouw Sjon Kita Henriquez.
Het eigenlijke kruis staat los in het voetstuk, zodat het zowel voor het
altaar als voor de processie gebruikt kan worden. Naar alle waarschijn-
lijkheid is dit kruis het oudste voorwerp op ons eiland. Het is door
de eeuwen wat vervallen, de linker-arm ontbreekt en het lichaam moet
met touw aan het kruis gehouden worden. Mevrouw Henriquez heeft
het plan dit antieke kunstwerk door een ervaren restaurateur in Ne-
derland te doen herstellen en reinigen, opdat het straks een sieraad
voor de herinneringskapel worde. Het kruis is 47 cm. hoog en 29 cm.
breed. Het eigenlijke corpus 28 cm.

MORE EGGS...

LESS FEED...

with

FUL-O-PEP



Keep your hens at a high
rate of egg production,
and maintain them in good
physical condition. The
oatmeal in Ful-O-Pep
Feeds and Mashers for
starting, growing and egg
production contributes
toward more profitable
results.

Made by
The Quaker Oats Company

Ask for Ful-O-Pep Poultry Feeding Guide—It's free!

For information and orders, contact G. DE VEER & SONS, INC.
P. O. Box 59
Aruba

I'm all for Eno's



It settles the stomach!

If you have eaten unwisely, or too well, take a dash of ENO'S "Fruit Salt". This will set your digestive juices flowing, help your stomach deal with its burden, remove the feeling of discomfort and congestion. And thanks to its wonderful effervescence, how freshening ENO'S is to the mouth! ENO'S contains no Glauber's Salt and no Epsom Salts. Yet, by a gentle laxative action, ENO'S encourages perfect regularity. Most of us need our "Fruit Salt" first thing in the morning.

Eno's 'Fruit Salt'



SPECIALLY RECOMMENDED
for IRREGULAR ACTION,
SICK HEADACHE, LIVERISHNESS,
BILIOUSNESS, HEARTBURN, etc.

Uitgebreide sorteringen voor St. Nicolaas en Kerstmis. Weer smakelijke Engelse biscuits verkrijgbaar. Voor Kerstmis worden nieuwe S. en W. artikelen verwacht. Elke Vrijdagmorgen brengt de Miami-plane kostelijke voorraden groenten en vruchten.

NIC HABIBE

Nassastraat, Oranjestad.

DON'T MISS THE
GRAND OPENING
OF THE

N.W.I.W.A. CLUB

on November 24th at 9.00 sharp

You will be entertained by the rythm of the
Conjunto Sonora del Caribe.

Our dance hall is the most spacious in San
Nicolas and certainly the coolest.

We serve all kinds of drinks.

Reserve your table on time by calling at the
Temporary Club.

ADMISSION: Gents / 2.50. Ladies / 1.—.

We hope to be honoured with your presence.



FOR SMART HEALTHY HAIR

Play safe! Brylcreem your hair. Dandruff on your collar, loose hair on your comb — these are danger signals that point the need for Brylcreem's double benefit.

- (1) Day-long smartness.
- (2) Lasting hair health.

Massage with Brylcreem stimulates the scalp, encourages natural hair growth, wards off Dandruff. Its pure emulsified oils put life into Dry Hair and impart a splendid gloss. Don't take any chances, Brylcreem your hair — most men do!

... use

BRYLCREEM

most men do

BRIEF UIT SURINAME

Interbank missie voert tal van besprekingen

ABC-TEAM VERLOOR OP DE ANTILLEN
SLECHTS EEN WEDSTRIJD

(Van onze Surinaamse correspondent)

De Interbank Missie is nu reeds bijna een week in Suriname en voert druk besprekingen met regeringsinstanties en particulieren, ten einde na te gaan in hoeverre een lening van de Internationale Bank aan Suriname verantwoord is. De Missie bestaat uit een vijftal experts, die hun sporen op dit gebied reeds verdiend hebben. Leider is de heer Richard Demuth, bankier; verder maken er deel van uit M. V. Blewett, landbouw-specialist ter beschikking gesteld door de F.A.O. (de internationale Voedsel- en Landbouw Organisatie), Carl Flesher, een expert op het gebied van industrialisatie en electriciteitsvoorziening die voornamelijk het stuwplan van Blommestein onder de loupe zal nemen, Jacques Torfs, econoom verbonden aan de Internationale Bank en Arthur Wubnig, specialist in transport-aangelegenheden, die de vervoersproblemen van Suriname zal bestuderen. Secretaris van de Missie is mej. Jeanette Siegel, voorheen verbonden aan het Amerikaanse Departement van Oorlog.

De rustige sfeer waarom de regering gevraagd heeft in verband met de komst van de Missie, heerst alom.

Een demonstratie welke de heer Wim Bos Verschuur, die de laatste tijd weer heel wat activiteit aan de dag legt, wilde organiseren, werd afgelast. Insteede liet de heer Bos Verschuur lijsten rondgaan waarop men zijn handtekening kon plaatsen en hield hij ook een vergadering in the Theater Bellevue teneinde de bevolking duidelijk te maken wat de Internationale Bank is en de komst van de Missie betekent.

Bekende figuur overleden

Intussen is een zeer bekende figuur uit de Surinaamse samenleving overleden: de oud-geestesheer J. A. Dragten, die vroeger lid van de Koloniale Staten is geweest en Ridder was in de Orde van Oranje Nassau. Alle bladen hebben aandacht besteed aan dit heengaan, omdat de heer Dragten bekend stond als een onbaatzuchtig mens, wiens grootste genoege het was anderen te kunnen helpen.

ABC-team terug

Het ABC basketbalteam, dat zijn debuut op Aruba en Curacao maakte met een reeks van overwinningen en slechts één verloren wedstrijd tegen Aruba's RCA, is teruggekeerd. Deze ploeg heeft nog nooit een wedstrijd in Suriname gespeeld, doch bestond grotendeels uit oud-spelers van de vereniging Kuo Min Tang. Het is niet Suriname's sterkste ploeg. De kampioensvereniging Spes Patria, ongeslagen tijdens de jaarlijkse competitie, heeft het voorkomen in het najaar eveneens een bezoek aan de Antillen te brengen. Doch in November zal de reis wel geen doorgang vinden. De — ook op Aruba bekende — crack guard

van het team Wim Ehteld staat voor een examen van de Rechtsschool en de overige spelers willen natuurlijk ongaarne zonder hem vertrekken.

Vacantie afgelopen

De jaarlijkse grote vakantie is ten einde en de jeugd is weer naar school. Nochtans vinden de excursies en zgn. „buitensporten" lustig voortgang. Het weer is nog vrij droog en men kan het zich permitteren. Toch is het niet zo droog geweest dit seizoen om een goede visvangst voor de hengelaars te garanderen. Aan de Kwatta vooral is het een minder goede „oogst" geweest voor de hengelaars en de echte liefhebbers van de hengelsport moeten dan ook verre tochten maken om aan hun kwiekwies, patacca's en walappa's te kunnen komen. De Amstel hengelwedstrijd loopt 15 November a.s. ten einde. Een dame heeft de leiding met een kanjer van een kwiekwie, lang 25½ cm en wel 350 gram zwaar.

Openbare Werken ontie,

Surinamers die enkele jaartjes uit het land zijn weggeweest, zullen de hoofdstad straks niet herkennen als zij over enige tijd terugkeren naar hun geboorteland. Het Departement van Openbare Werken is bezig met een program van stratenverbetering, welke de aandacht eist. Voorlopig is het een goedkope methode met een mengsel van asphalt en zand, welke gewalst wordt tot een harde laag. Zelfs worden de trottoirs in de binnenstad welke tot nu toe slechts met schelpen bestrooid werden, op deze manier verhard. Een nadeel van deze stratenmakerij is, dat de hitte in de namiddag en vooravond langer blijft hangen dan vroeger het geval was. Doch

voor wat hoort wat. De autobezitters zijn ten minste opgetogen over deze verharding, want het autobezit is reeds duur genoeg in Suriname waar de benzine wel tweemaal zoveel kost als op Aruba. Ook worden de grote schaduw-bomen op sommige plaats geveld of gesnoeid omdat het de laatste tijd veel voorgekomen is dat deze bomen omwaaiden en ongelukken veroorzaakten.

dat zij door kunnen rijden. Daarbij zijn er op de straat verkeersstrepen aangebracht voor het doorgaande verkeer en het verkeer dat af moet zwaaien (zoals op Curacao bij de Brug). De eerste dagen was er natuurlijk veel belangstelling voor de verkeersagent die deze nieuwigheid hanteerde, doch deze begint te zakken en men raakt al eraan gewoon.

Stopsignalen

De eerste primitieve stopsignalen voor het verkeer zijn in Paramaribo in gebruik genomen. En dan slechts voor een deel van de dag, namelijk op de spitsuren wanneer de scholen en kantoren beginnen en uitgaan. Het zijn houten borden met rode en groene panelen, welke door de verkeersagenten gekeerd worden al naargelang hij het verkeer wil laten stilstaan of doorgaan. Ook gebruikt de verkeersagent thans een fluitje om de auto's en fietsen te signaleren

EEN ADRES OM TE ONTHOU-
DEN, ALS U SUKKELT MET
UW ELECTRISCHE LEIDINGEN
EN SANITAIR:

**Firma
K. LOONSTRA
Dakota**

(achter Bouwmaatschappij)

Tel. Werkplaats: 1575



Start The Day Right Feeling Bright

A nice shave and a good after-shave facial massage with

LIMACOL

A nice shower and a good after-shower rub with

LIMACOL

Even if you cannot take a bath, a good rub-down with

Limacol

is just as refreshing, for the cooling, soothing effect of Limacol plus its refreshing fragrance really invigorates you, makes you feel bright — ready to fight the world.

Limacol
the

„FRESHNESS OF A BREEZE IN A BOTTLE"

is a real necessity in every home. It is used by every member of the household, from Baby to Grandad, in sickness and in health. It beats the heat, it cools and refreshes you WHEN NOTHING ELSE CAN. Made plain and mentholated.

SOLD AT ALL GOOD STORES

Agents in Curacao
Julius L. Penha & Sons, Inc.

Agents in Aruba
Aruba Trading Company

GENTLEMEN

For all-day smartness keep your hair in place with
LIMACOL BRILLIANTINE

Super Nourishment FOR ALL WITH QUAKER OATS



Quaker Oats helps children grow taller and stronger... and because it helps to build pep and endurance it's ideal for active grown-ups, too. Quaker Oats gives every body super nourishment—and at such LOW COST. Buy it now!

MORE REASONS THAN EVER TO BUY QUAKER OATS

- MORE MINERALS**..... for strong bones and teeth
- MORE PROTEINS**..... for growth solid flesh and muscle
- MORE CARBOHYDRATES**..... for energy and stamina
- MORE VITAMINS**.. like B, that turn food into "body-fuel"

choose a pen
for beauty and
writing quality...
choose a

Waterman's

“Whichever pen you select—
a Taperite or the conventional type—you'll be more than pleased with Waterman's distinguished styling, high quality and elegant appearance. And, you'll also appreciate the exacting way Waterman's 14 k. hand-made gold points—flexible or firm—suit your natural way of writing.”

Insist on a Gold Point
Waterman's

A GIFT FOR YOU THE SCOTT SPOON Made of Durable Plastic in Beautiful Colors

THESE
BRIGHT SPOONS HAVE
SO MANY USES



NO EXTRA COST! Ask for the large Scott's Emulsion package containing a beautiful tablespoon. Obtainable in six attractive colors. Then give your family this scientific, vitamin-rich food-tonic every day, as many doctors recommend. You'll soon have a stronger and healthier family.

Take **SCOTT'S EMULSION**
HIGH ENERGY FOOD TONIC

voor Kerst-
en
Nieuwjaarswensen:
DE ARUBAANSE COURANT!

Wij vervoeren alles voor U!
Zorgen voor inklieringen enz.

Expeditebedrijf
Officina Maritima
T.G. VOS
Telefoon 1623
Oranjestad

Voor reservering KLM
TELEFONEER No. 1492
E. & G. Martijn (Aruba) Ltd



Sole Distributor of Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.



Avant

Het is
makkelijk
mooi
te
zijn

Ontdekt U zelf maar
eens hoe mooi U kunt
zijn... probeert Flexees
Brassiers eens. Sluit
van voren... Avant!
Wat ziet U er jong uit!

De grootste aantrekkelijkheid zit in de buste. Wat een
mooie rug! U ziet hoe gemakkelijk het is Avant aan te
doen en te sluiten... het moet erkend worden... het is een
nieuw schoonheidsmiddel.

In diverse stoffen. Prijzen naar ieders beurs.
Koopt er vandaag nog een.



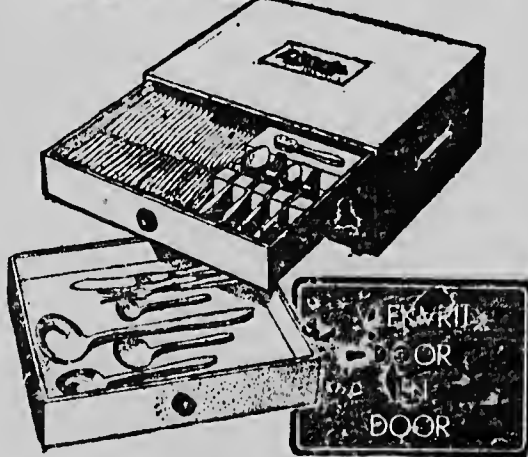
Avant sluit van
voren. Gemakke-
lijker en vlugger
klaar bij het kle-
den. Verfraait de
buste.

Flexees

Vert. Mario Pinedo — Postbus 39, Curacao



ZILMETA



SPRITZER & FUHRMANN
Ziet onze speciale etalages
Oranjestad — San Nicolas



IMPROVES THE FLAVOUR
OF YOUR FAVOURITE COFFEE

TE HUUR

Bovenhuis

gelegen in de Nassaustraat.

Te bevragen:

NOVELTY SHOP
Rika Arends, Oranjestad



INGEZONDEN

DE MACHINE VAN
OPENBARE WERKEN

(Buiten verantwoordelijkheid van
de Redactie)

Geachte redactie,

Wanneer de Gedeputeerde van
Openbare Werken zich mengt in
zaken die geheel buiten hem om
gaan, hoe kan dan een uitvoerder
orde en respect onder zijn mensen
houden? Hij bezit toch niet het
recht om arbeiders te ontslaan
wanneer zij weigeren om orders
op te volgen en onder de invloed
op het werk verschijnen. Blijft een
beschouwen arbeider aan het werk,
dan bestaat er toch een niet denk-
beeldig gevaar voor ongelukken en
wie draagt dan de verantwoording,

de gedeputeerde of de uitvoerder?
Het zal toch zeer zeker eerste-
genoemde zijn. Het is toch een al-
gemeen bekend feit, dat wanneer
er op een werk geen discipline is,
het werk eronder lijdt en wie
wordt daar de dupe van? De be-
lastingbetaler! Wie is beter in
staat te beoordelen of er mensen
moeten worden aangenomen of
ontslagen dan de uitvoerder zelf?
Het is dan ook te hopen, dat onze
Gedeputeerde van O. W. dat zal
begrijpen. Of zit er aan die hande-
lingen ook een politieke rozen-
geur? Indien dit het geval is, is
het beter er een neutrale Gedeputee-
teerde op na te houden voor O.W.

Een belastingbetaler

Naschrift van de Redactie:

Een Gedeputeerde voor Open-

bare Werken is er nog niet. Inge-
volge een bestaand Publicatieblad
mogen arbeiders in bepaalde ge-
vallen (diefstal, dronkenschap,
e.d.) op staande voet worden ont-
slagen. In alle gevallen echter ont-
slaat het Hoofd Openbare Werken
het personeel, dat in beroep kan
gaan bij het Bestuurscollege. Bij
ontslag wegens inkrimping van
werkzaamheden (meestal omdat de
credieten voor een bepaald werk
uitgeput zijn) worden het laatst
ontslagen: 1. Arubaanse werk-
krachten; 2. gehuwde werkrach-
ten en 3. degenen, die het langst
bij O. W. hebben gewerkt. Het
streven van het Hoofd O.W. is er-
op gericht telkenjare een vaste
kern arbeiders te verkrijgen; dat
is het meest efficiënt en daardoor
ook het goedkoopst.



Only **Seven** more
days in which to airmail your
christmas order to SEARS
for delivery before christmas

You are assured of safe delivery in time for christmas if you order
NOW!! and, SEARS guarantees satisfaction on every purchase or
your money back!!!



SEARS 1951
bright
christmas
catalogue
contains over
400 pages of
wonderful gift
suggestions for
every member
of the family
from baby... to
grandfather!!!
So order NOW
either direct to
Philadelphia, Pa
or through your
local

SEARS
ORDER
OFFICES

KORTEWEG NO. 4
PHONE 1073
ARUBA

ARTURO M. ARENDS

PIETERMAAI NO. 20
PHONE 1284
CURACAO

**Vlieg
NAAR MIAMI
PER KLM**

- ★ Dagelijkse dag-vluchten vanaf
Curacao en Aruba.
- ★ Snelle, luxueuze 4-motorige vliegtuigen.
- ★ Mogelijkheid de reis in KINGSTON en HAVANA te
onderbreken zonder prijsverhoging.
- ★ Goede aansluitingen in Miami naar New York, Chicago
en andere steden in de Verenigde Staten.

De KLM biedt U een uitstekende ver-
binding met de Verenigde Staten. Ver-
trek s'morgens van Curacao en U bent
s'middags reeds in Miami. Of indien U
er prijs opstelt, onderbreekt Uw reis voor
uitstapjes in Kingston en Havana.
Tijdens Uw vlucht zult U ervaren hoe

prettig het is met de KLM te reizen en
genieten van het comfort van de ruime
4-motorige vliegtuigen, de prima maal-
tijden en dranken en bovendien van de
extra service die de KLM over de gehele
wereld beroemd maakte.

DE KLM VLIJFT NAAR 23 LANDEN OVER DE GEHELE WERELD.

Inlichtingen verzocht bij:
CURACAO: KLM, Tel. 1020-2153
ARUBA: Emen Trading Co., Gen. Agents, Tel. 1822/1863
en alle erkende reisagentschappen

